



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/44/674
27 October 1989
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок четвертая сессия
Пункт 121 повестки дня

ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Этъен НИНОВ (Болгария)

1. На своем 3-м пленарном заседании 22 сентября 1989 года Генеральная Ассамблея постановила включить в повестку дня своей сорок четвертой сессии и передать на рассмотрение Пятого комитета пункт, озаглавленный:

"Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров:

- a) Программа развития Организации Объединенных Наций;
- b) Детский фонд Организации Объединенных Наций*;
- c) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
- d) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
- e) фонды добровольных взносов, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;
- f) Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения".

* Ввиду двухгодичного бюджетного цикла в Детском фонде Организации Объединенных Наций эта организация не представляла финансового доклада на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее текущей сессии.

2. На своих 3-7, 12 и 13-м заседаниях, состоявшихся 2, 4, 6, 9, 16 и 17 октября 1989 года, Пятый комитет рассмотрел финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 1988 года, и доклады и заключения Комиссии ревизоров, касающиеся Программы развития Организации Объединенных Наций 1/, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ 2/, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций 3/, фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 4/, и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения 5/, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/44/543).

3. Комитету были также представлены записка Генерального секретаря, препровождающая краткое резюме основных заключений, выводов и рекомендаций, представляющих общий интерес, которые содержатся в докладах Комиссии ревизоров (A/44/356), и доклад Генерального секретаря о порядке представления и форме финансовых ведомостей и политике в области учета всех проверяемых организаций и программ (A/44/537), а также доклад Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Комиссии ревизоров и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/44/541) и соответствующие ответы исполнительных глав организаций и программ системы Организации Объединенных Наций (A/44/544).

4. Комментарии и замечания, высказанные в ходе обсуждения данного пункта, и ответы на поставленные вопросы отражены в кратких отчетах Пятого комитета (A/C.5/44/SR.3-7, 12 и 13).

5. На 12-м заседании 16 октября заместитель Председателя Комитета после неофициальных консультаций представил проект резолюции (A/C.5/44/L.3) и в устной форме предложил изменить его следующим образом: заменить слова "desire for" в английском тексте пункта 11 постановляющей части словами "desirability of", после слов "each entity" в английском тексте пункта 15 постановляющей части добавить слово "and" и заменить слово "biennial" в английском тексте пункта 23 постановляющей части словом "biennium". Заместитель Председателя также обратил внимание на ряд типографских ошибок в проекте резолюции.

6. На своем 13-м заседании 17 октября Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.5/44/L.3 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 8).

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 5A (A/44/5/Add.1).

2/ Там же, Дополнение № 5C (A/44/5/Add.3).

3/ Там же, Дополнение № 5D (A/44/5/Add.4).

4/ Там же, Дополнение № 5E (A/44/5/Add.5).

5/ Там же, Дополнение № 5G (A/44/5/Add.7).

/...

7. С разъяснением позиции выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

8. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости
и доклады Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости Программы развития Организации Объединенных Наций 6/, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ 7/, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций 8/, фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 9/ и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения 10/ за год, закончившийся 31 декабря 1988 года, и доклады и заключения Комиссии ревизоров 11/, доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 12/, краткое резюме основных заключений, выводов и рекомендаций, представляющих общий интерес, которые содержатся в докладах Комиссии ревизоров 13/, доклад о порядке представления и форме финансовых ведомостей и политике в области учета всех проверяемых организаций и программ 14/ и соответствующие доклады об осуществлении рекомендаций 15/,

6/ Там же, Дополнение № 5A (A/44/5/Add.1).

7/ Там же, Дополнение № 5C (A/44/5/Add.3).

8/ Там же, Дополнение № 5D (A/44/5/Add.4).

9/ Там же, Дополнение № 5E (A/44/5/Add.5).

10/ Там же, Дополнение № 5G (A/44/5/Add.7).

11/ Там же, Дополнение № 5A (A/44/5/Add.1), разделы II и IV; там же, Дополнение № 5C (A/44/5/Add.3), разделы II и III; там же, Дополнение № 5D (A/44/5/Add.4), разделы II и III; там же, Дополнение № 5E (A/44/5/Add.5), разделы I и II; и там же, Дополнение № 5G (A/44/5/Add.7), разделы II и IV.

12/ A/44/543.

13/ A/44/356.

14/ A/44/537.

15/ A/44/541 и A/44/544.

/...

отмечая с беспокойством, что Комиссия ревизоров по причинам, указанным в ее докладах, вынесла заключения с оговорками в отношении финансовых ведомостей Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, а также вынесла заключение с оговорками в отношении соблюдения Финансовых положений Организации Объединенных Наций и мандатных полномочий при осуществлении операций Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций,

отмечая также с беспокойством задержки с выпуском некоторых докладов, касающихся этого пункта, для представления Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии,

отмечая усилия ряда организаций и программ Организации Объединенных Наций по совершенствованию порядка представления и формы финансовых ведомостей и проводимой политики в области учета,

принимая во внимание мнения, выраженные делегациями, Комиссией ревизоров и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам во время обсуждения в Пятом комитете данного пункта 16/, и широкую поддержку мер по повышению действенности и эффективности, улучшению управления, финансовой отчетности и бюджетного контроля и унификации порядка представления финансовых ведомостей и практики и процедур в отношении политики в области учета в соответствующих организациях и программах Организации Объединенных Наций,

подчеркивая необходимость унификации порядка представления и формы финансовых ведомостей и политики в области учета в организациях и программах Организации Объединенных Наций,

подчеркивая также важность эффективного функционирования внутренней проверки в организациях и программах, в отношении которых представлены доклады Комиссии ревизоров,

1. утверждает финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и заключения и доклады Комиссии ревизоров, касающиеся вышеупомянутых организаций;

2. предлагает руководящим органам Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций поручить соответствующим исполнительным главам принять в рамках их полномочий незамедлительные меры по исправлению или улучшению условий, которые привели к оговоркам при вынесении заключений Комиссией ревизоров;

3. настоятельно призывает администрацию и руководящие органы учреждений-исполнителей и другие заинтересованные стороны решить технические проблемы, выявленные Комиссией ревизоров в отношении удостоверения расходов по

16/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Пятый комитет, 3-7, 12 и 13-е заседания.

программам и затрат на поддержку программ в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения;

4. одобряет замечания и рекомендации Комиссии ревизоров и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в их соответствующих докладах;

5. предлагает компетентным руководящим органам обеспечить, чтобы соответствующие исполнительные главы приняли необходимые меры по выполнению рекомендаций Комиссии ревизоров и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащихся в их соответствующих докладах, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии;

6. просит Генерального секретаря и исполнительных глав соответствующих организаций и программ Организации Объединенных Наций незамедлительно принять надлежащие меры в рамках их полномочий и, в свете комментариев, замечаний и рекомендаций Комиссии ревизоров и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, одобренных в настоящей резолюции, в частности те из них, которые касаются счетов и финансовой отчетности, расходов по программам, активов и обязательств, включая непогашенные обязательства, процедуры бюджетного контроля, управление наличностью, счета целевых фондов и вопросы управления, такие, как наем консультантов, предоставление контрактов и разработка проектов, и представить через руководящие органы этих организаций и программ доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии;

7. просит также Генерального секретаря и исполнительных глав соответствующих организаций и программ Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии через Комиссию ревизоров и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам доклад с указанием конкретных мер по осуществлению рекомендаций Комиссии, и, если какие-либо из этих рекомендаций окажутся еще не осуществленными, объяснить причину, и предлагает Комиссии и Консультативному комитету провести оценку эффективности этих мер и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии;

8. рекомендует, чтобы во все будущие доклады Комиссии ревизоров по-прежнему включались отдельные разделы, в которых кратко излагаются рекомендации в отношении принятия соответствующими организациями и программами мер по исправлению положения с указанием степени их срочности;

9. рекомендует также, чтобы Комиссия ревизоров и впредь представляла Генеральной Ассамблее краткий документ, который содержит резюме ее основных заключений, выводов и рекомендаций, представляющих общий интерес и сгруппированных по областям проверки с указанием, где это целесообразно, проверенной организации;

10. одобряет изменения в финансовых процедурах Программы развития Организации Объединенных Наций, как это рекомендовано Советом управляющих Программы в его решении 89/61, и Фонда Организации Объединенных Наций в

/...

области народонаселения, как это рекомендовано Советом управляющих в его решении 89/49 17/;

11. предлагает руководящим органам тех проверяемых организаций и программ, которые имеют двухгодичный бюджетный цикл, рассмотреть на их следующей сессии вопрос о периодичности докладов ревизоров с учетом желательности представления ежегодных докладов по вопросам управления;

12. предлагает Комиссии ревизоров и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам продолжать освещать в своих обзорах организаций и программ, включая операции по поддержанию мира, вопросы, касающиеся эффективности и действенности финансовых процедур и механизмов контроля, системы отчетности и связанные с ними административные и управленческие вопросы в соответствии с положением 12.5 Финансовых положений Организации Объединенных Наций и при необходимости рекомендовать меры по укреплению процедур финансового и управленческого контроля;

13. предлагает также Комиссии ревизоров продолжать изучать желательность и возможность проведения ее обзоров в соответствии с положением 12.5 Финансовых положений Организации Объединенных Наций на более всесторонней основе и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии;

14. просит Генерального секретаря и исполнительных глав организаций и программ Организации Объединенных Наций в консультации с Комиссией ревизоров продолжить, с целью скорейшего завершения, разработку общих рамок отчетности, в которых могли бы подготавливаться финансовые ведомости, с учетом соответствующих финансовых положений и правил, а также общепринятых принципов отчетности и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии;

15. предлагает Комиссии ревизоров и впредь держать в поле зрения политику в области учета, проводимую каждой организацией и программой, и обращать внимание Ассамблеи на конкретные сферы, в которых, по ее мнению, имеются различия в политике в области учета, принимая во внимание соответствующие мандаты каждой организации, с тем чтобы добиться более высокого уровня согласованности;

16. просит все заинтересованные административные и руководящие органы завершить в сотрудничестве с Комиссией ревизоров пересмотр и уточнение своей политики в области учета в отношении регистрации непогашенных обязательств, принимая во внимание общепринятые принципы учета, а также положения 4.3 и 4.4 Финансовых положений Организации Объединенных Наций;

17/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1989 год, Дополнение № 13 (E/1989/32) приложение I.

17. предлагает правительствам, представленным в руководящих органах организаций и программ, проверенные финансовые ведомости которых были рассмотрены Генеральной Ассамблеей, обеспечить всестороннее рассмотрение докладов Комиссии ревизоров и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, а также замечаний, высказанных по ним в Пятом комитете;

18. призывает все руководящие органы организаций и программ при рассмотрении докладов Комиссии ревизоров приглашать представителя Комиссии на свои заседания;

19. просит Генерального секретаря и исполнительных глав соответствующих организаций и программ Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы их соответствующие подразделения внутренней ревизии проводили дальнейшую ревизионную работу в целях оценки мер по исправлению положения, принятых администрацией в ответ на основные рекомендации Комиссии ревизоров;

20. просит соответствующие административные органы и Комиссию ревизоров обеспечить представление Комиссии до завершения подготовки ее докладов комментариев административных органов, касающихся замечаний Комиссии;

21. просит исполнительных глав соответствующих организаций и программ применять существующие рычаги и процедуры для обеспечения того, чтобы расходы не превышали того объема средств, который выделяется в соответствии с финансовыми правилами, а также обеспечить применение на практике предусмотренных дисциплинарных мер в целях упорядочения отчетности и укрепления бюджетной дисциплины;

22. просит Комиссию ревизоров и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам провести обзор положения с ликвидностью во всех организациях системы Организации Объединенных Наций и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии;

23. просит также Комиссию ревизоров провести в рамках ревизии анализ основных вопросов, включая вопросы управления, для Детского фонда Организации Объединенных Наций в отношении первого года каждого двухгодичного периода и представить Генеральной Ассамблее и Правлению Фонда доклад о своих выводах и рекомендациях через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам;

24. просит далее Комиссию ревизоров провести обзор административных инструкций, изданных во исполнение финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций, в частности правила 114.1, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии доклад об их адекватности и эффективности.
